翁院長率員視導臺中地區法院

與同仁座談討論業務興革事項

勉繼續努力提高人民對司法信賴

【本刊臺中訊】司法院翁院長岳生率各廳、處主管由高院吳院長啓賓陪同，於二月十五日蒞臨臺中，視導臺中高等行政法院、臺中高分院及臺中地院，與各該法院同仁座談，聽取建言，並慰勉同仁工作辛勞。

翁院長一行首先抵達臺中地院，參觀該院半年來整修之各項硬體設備及便民禮民措施，隨後與庭長、法官暨科室主管舉行座談。

林院長大洋於會中作業務簡報後，庭長、法官就下列事項熱烈提案發表意見：加強司法改革便民禮民之宣導，改變民衆對於法院之觀感；庭長員額不足，兼庭負荷繁重，希能補足缺額；法令修訂頻繁，要求重新編印民刑事法令彙編、民刑事訴訟文書格式及其製作方法、刑事判決主文、辦理民刑事審判紀錄業務事項等書籍；加強司法官之能力訓練及司法官訓練所之歸屬問題；愼選專業研習之講座；實施當事人進行主義及交互詰問時有關筆錄電腦化之配套措施；優秀書記官轉任法官助理之可行性等。座談會後一行轉往臺灣高等法院臺中分院視導。

翁院長爲了明瞭高等法院臺中分院因九二一大地震後宿舍修繕情形，特先至霧峰宿舍區巡視，然後與該院庭長、法官、科室主管、法官助理座談，陳院長義雄首先致詞歡迎，與會人員提出民事裁判書如何簡化之問題；爲配合法庭筆錄電腦化，可否修法將訊問筆錄改爲當事人不必當庭簽名；最高法院裁判書可否自行送達，以減輕下級法院工作負擔；增訂預備竊盜罪，以嚇阻犯罪；行政訴訟是人民與行政機關間之訴訟行爲，和一般案件之訴訟型態不同，不但可以匡正行政措施之偏失保障人民權益，更能確保國家行政權之合法行使。所以高等行政法院是在大家期望中成立的。有關勞保事件問題，目前最高行政法院亦在評估中，將來或許可以立法或協商的方式解決，避免司法資源浪費。翁院長並勉大家繼續爲行政訴訟新制而努力，希望能夠一面研究，一面落實其規定，並隨時提供修法意見，以發揮其功能，實現司法爲民之理念。

各法院業務座談意見，均經司法院相關業務廳、處主管與高院吳院長啓賓詳細之說明，達到相互溝通之目的。（惠、新、萱）

嘉義地院邀記者與同仁聯誼

【本刊嘉義訊】一元復始，萬象更新，值此迎接新紀元之際，嘉義地方法院院長吳昭瑩爲感謝當地媒體記者之支持與擁護，並慰勉同仁特於二月八日假該院康樂廳舉辦新春聯歡會。

會中吳院長特別指出，過去一年來，該院同仁從事司法工作不遺餘力，期盼對嘉義地區民衆有所貢獻並提供最好之服務，今後將繼續努力，以期達到「司法爲民」之最高目標。與會媒體記者們也紛紛提出對司法革新之看法與建言，尤其對該院積極推行便民、禮民服務之理念與成果讚許有加，並表示已深獲社會大衆之好評。（麗）

金門地方法院增闢單一窗口

【本刊金門訊】福建金門地方法院爲加強便民禮民之要求，乃決定在地面層設置服務中心，並將所有服務人員移至該中心辦公，舉凡非訟事件、公證、提存、法人及夫妻財產契約登記、具保、責付、收案、收費等業務，均集中在該中心處理，此項服務措施，深獲當地民衆之肯定與稱許。（南）

司法院修正績優人員年資計算方式

【本刊臺北訊】司法院日前修正「司法院獎勵所屬資深績優人員實施要點」第五點及第七點，其中第七點僅爲文字之修正理由爲：依現行規定，司法機關現職人員如因考試錄取分發學習而離職，並在訓練或實習期滿後仍分派回司法機關服務者，其分配訓練或實習期間之年資不予採計爲司法院資深績優人員之年資，對長期從事司法工作之人員來說，似欠合理。

司法院人事處基於維護同仁權益之立場，經參酌行政院相關規定，爰修正第五點（增列第二項條文）如次：

五、本要點服務年資，以到司法機關服務之月起按實際連續計算之。其有左列情形之一者，於扣除中斷部分年資後，視同連續服務：

㈠奉准留職停薪，期滿返回服務者。

㈡曾在大陸連續服務司法機關，因淪陷離職來臺後，未在他處任職，仍在司法機關服務者。

初應公務員考試或現職司法機關公務人員另應公務人員考試錄取，經分配訓練或實（學）習人員，於訓練或實（學）習期滿仍分派司法機關服務者，如其訓練成績考核在七十分以上且繼續任職，年資未曾中斷者，得併計其訓練或實（學）習年資，請頒資深績優人員。

司法院提高研發報告獎金額度

【本刊臺北訊】司法院參考「行政院研究發展考核委員會研究發展獎勵要點」第八點有關獎勵獎金之規定，比照各等第獎金之差額數，並考量本案預算經費額度範圍，修正「司法院」暨所屬各機關研究發展報告綜合評獎作業計畫」第七點，調高各名次獎金，第一名七萬元、第二名四萬元、第三名二萬元，藉以鼓勵同仁積極從事研究發展工作。

臺北高等行政法院新春聯歡員工同樂

【本刊臺北訊】臺北高等行政法院爲慰勞該院員工平日工作辛勞，特籌劃春節聯歡晚會。晚會除備有精美豐盛餐點外，並有豐富之摸彩獎品，該院參加之員工十分踴躍。表演節目有該院葉院長百修與張官長瓊文合唱「江山美人」電影中之「戲鳳」，並臨時商請總務科項科長程連客串扮演「大牛」，演出精彩，博得全場喝彩。節目演出中，並穿插摸彩，將歡樂氣氛數度帶至高潮，聯歡晚會於大家盡興中結束。（昌）

⊙臺南高分院甄聘法官助理⊙

【本刊臺南訊】臺南高分院因業務需要，將舉辦聘用法官助理甄試，暫定錄取名額正取二名、備取五名，甄試科目分筆試（國文、民刑法概要及民刑訴訟法概要等三科）及口試二項，報名日期自本（九十）年二月二十一日起至同月二十七日止，甄試日期爲三月十四日（星期三）在該院中棟六樓大禮堂筆試，歡迎大學法律系或相關系所畢業，年滿二十歲以上四十五歲以下，男女不拘（男須役畢）熟諳電腦者高分院因業務需要，將舉辦聘用法官助理甄試，暫定錄取名額正取二名、備取五名，甄試科目分筆試（國文、民刑法概要及民刑訴訟法概要等三科）及口試二項，報名日期自本（九十）年二月二十一日起至同月二十七日止，甄試日期爲三月十四日（星期三）在該院中棟六樓大禮堂筆試，歡迎大學法律系或相關系所畢業，年滿二十歲以上四十五歲以下，男女不拘（男須役畢）熟諳電腦者，踴躍報名。有意者請親友至該院人事室報名，通訊或逾期報名概不受理。簡章備索，請洽：該院人事室（地址：臺南市中山路一七〇號，連絡電話（〇六）二二八三一〇一轉一四一二或一四一三，二四一〇三五三）（振）

周刊訂閱辦法

本刊每週三出刊，全年訂費新台幣四百元。如蒙訂閱，請劃撥台北郵政第〇一八五五五一一號司法周刊雜誌社帳戶。

授受之間

王玉成

吳稚老在他的大著（上下古今談）中，有一回藉一個十二歲的王繼英小小姐之口，談到空中的氣球。她說人們都說那球是空的，卻不細究那球裡有氣。不信你把球扎一個小孔兒，只要一點點，球就掉到地上來了。爲甚麼呢？大家又說因爲氣洩了啊。氣洩了就完了。

聽琳群的語氣，好像眼淚都要從電話裡流出來。

原來，那黃院長看到情況危急，不問張三李四，立刻叫人把病人推進手術室去，然後親自動手，爲病人開刀，把一大堆腦部淤血，一點一滴清理乾淨，又一針一針把傷口縫起來。「縫得好好哇，眞棒！」琳群說：「可是這些日子我們想謝謝他，連人都找不到咄。」

我告訴她：不謝也罷。人家之所以被人尊敬，就因爲不要你謝。你的一謝事小，若像那空中的氣球被你扎一個小孔，破壞了人家的圓滿，你看你是不是罪莫大焉！　九十年舊曆正月初二（作者爲前臺南高分院院長）

我問她怎麼回事。她說：媽媽半個月前被車撞倒了，臺東的醫生都搖頭，一時束手無策。後來轉送花蓮一個天主教醫院，遇到一位從美國回來的黃院長，想不到……。

我問她家人都好嗎？她說媽媽最近發生車禍，幸虧遇到貴人，現在換一次藥就好了。

雨過天晴，每個星期換一次藥就好了。

法律漢英辭典（精）　薛波 主編　法律英漢辭典（精）

King 金氏電腦股份有限公司 KING GOMPUTER CO., LTD.
■ 包青天律師作業管理系統
■ 大法官法律檢索系統
■ 最完整的法律訴訟系統並能結合檢索系統
■ 人性化親和介面、操作簡單、輕鬆上手
■ 提供最專業的產品保固及售後諮詢服務
舊客戶優惠昇級方案
■ 包青天DOS版昇級……特惠價12,000元
■ 包青天DOS版昇級+大法官……特惠價22,000元
■ 它牌律師作業系統昇級專案……特惠價34,000元
■ 再送您價值超過30,000元好禮!
臺北總公司：(02) 2794-5577　臺中分公司：(04) 2301-5438
新竹辦事處：(03) 563-5998　高雄分公司：(07) 536-3736

月旦簡明六法
2001年3月版
黃榮堅、許宗力 王文宇、詹森林 編纂
◆兼具大六法之豐富性、小六法之便利性
◆重要法規附最新修正理由及新舊條文對照
◆海商法附重要條文、條次對照表
◆收錄民國81年以後重要民刑判例
◆定價350元/精裝
月旦六法全書 吳庚、蘇俊雄 王仁宏、謝在全 編纂
凡購2001年3月版(三版)，可享以五折價購第四版及二次資料增補。(定價680元)
元照出版有限公司 劃撥帳號19246890 http://www.angle.com.tw
北市館前路18號5樓 Tel：02-23756688轉166 Fax：02-23318496

高點歷屆試題詳解系列
最新高分解答，完整收錄！
・依最新法條重新解讀歷年試題
・含89/12律師考試完整題解
・新加入87~89年律師「憲法」詳解
2001年2月 New Arrival!
全套七冊，超值優惠價只要2,000元！
定價2,660元，一律郵寄，請另加郵件處理費80元
郵撥15834067高點文化事業有限公司
高點律師司法官班 台北市開封街一段2號7樓 (02) 2311-5586 www.license.com.tw/lawyer